



High Life China: You Are So Charming

April 30, 2014

你是夜晚最迷人的音色

——专访美国知名歌剧表演艺术家卡拉·德里科夫 文/左罗

036

卡拉·德里科夫 美国知名歌剧表演艺术家,美国著名女中音歌唱家。

我的兄弟曾经在中国生活过,他们给我说过很多中国的事情,而中国的音乐也是历史悠久,我早有耳闻。来到这里,既 是我的演出之行,也是我的圆梦之旅。

——卡拉·德里科夫

记者:在最近两次中国之行的表演当中,您选择将不同风格 的经典曲目融合成一场完整表演,是出于什么样的考虑?

卡拉·德里科夫:在过去的一年里,我开始尝试将著名歌剧 《卡门》、音乐剧 《窈窕淑女》、《绿野仙踪》和《音乐之声》等经典剧 目当中的精彩选段

带给中国的观众。过去的歌剧表演时间相对较长,而这些曲目的选段都控制在三到五分钟,在有限的时间内

带给大家不同的视听感受,是非常愉快的一件事。除了极少量我们耳熟能详的经典曲目,大部分选段都是较为

年轻的作品。一方面,经典选段对于中国的观众来说不算陌生,可以在大家心中引起共鸣,另一方面,这种混搭的表演艺术可以带给观众耳目一新的感觉。对我而言,这种沟通是非常直接的,在表演的过程中,我们不可能把所要表演的曲目跟观众一一解释,但我们可以间隙给大家讲一下背景,让大家更容易去理解。我期待通过自己的献唱,把西方歌剧的宏大主题、演唱方式的圆润感觉、情感塑造的饱满质感带给观众。

记者:除了通过表演与观众互动,听说您还访问了一些中国的院校?

卡拉·德里科夫:是的。在中国除了到当地的演出场所举办免费的歌剧演出,我们去到了一些音乐院校,也拜访了一些非艺术院校的音乐专业,我们和学生们尤其是歌剧专业的同学,就美国音乐西方歌剧进行了学术和演唱技巧的探讨。

在中国不同的演出场所举办歌剧演出,是中西方歌剧艺术彼此增进了解的途径之一,同时我们也希望通过更多的访问和讲解,和中国的观众、中国的歌剧专业人士,以及中国不同的艺术领域艺术家,有更多的音乐文化的主题交流。

记者:在中国不同的城市间进行表演,也和众多的观众、专业人士有过交流,中西双方音乐给您印象最深的区别在哪里?

卡拉·德里科夫:东西方文化的差异,使得我们的音乐艺术也会有所不同。比如我在和中国的川剧艺术家交流的时候,他们曾问到我如何能不用麦克风就开始练习。我想说的是,作为歌唱家

是一段很美妙的旅程,但也是一个很艰难的过程。歌唱家不仅要 有优秀的嗓音,还要具备讲故事的能力。声乐练习是歌唱旅程的 重要阶段,要保持良好的状态,整个身体就是我们表演的乐器,不 论是中国的训练方式,还是像我这样的方式,都需要注意气息的运 用与身体产生共鸣。

尽管训练习惯不同,表演风格、呈现形式也各具特色。但归 根结底我们的共同点更多,我们都希望通过我们的艺术,来讲述 故事的艺术。不管是中国、欧洲、南美,都有一种天然的默契, 致力于生活的本质是什么,以及探讨人类共同的情绪。

记者:这样的“天然的默契”是促成您和成都的川剧艺术家合 作的原因之一吗?

卡拉·德里科夫:因为听过太多中国的故事,能够来中国满足 了我很大的好奇心,能为成都的观众表演更是我难忘的体验。我 曾经非常期待观赏川剧,也乐于体验传统的中国,特别是四川特 色文化,真正接触到川剧,和川剧艺术家们有了第一次中西合璧 的合作之后,我更是为这门中国国粹着迷。

记者:您曾被著名《歌剧》杂志誉为“夜晚最迷人的音色”,未 来您的艺术生涯是否会与中国传统文化有更多的音乐创新?

卡拉·德里科夫:我必须说其实这也是我的下一个目标和 梦想。来成都之前我们也进行过讨论,比如在故宫、在沈阳, 我们都看到非常多历史悠久的表演文化,我们也看到不少欧 洲品牌正在寻找中西交融的契合点,既然中国元素可以对欧 洲品牌产生影响,那么我相信同样的影响也会出现在中西双 方的音乐上。

实际上,中国传统音乐的影响力是非常丰富的,世界上有许 许多多的艺术与之结合,甚至延伸到服装、建筑等领域。我们现 在想要做得就是把这样一种深远的影响继续发展,通过不断的挑 战把我们的理念推陈出新,相信今后我们会

有更多机会认识更多 有影响力的中国艺术家,通过这样的交流学习影响,把我们的音乐带给世界上更多的观众。